

2020.10.5 付け 「2020 年度秋学期における留学生チューターの対応について」  
教育推進部学生交流課（抜粋）

Notice from the Education & International Affairs Department regarding  
“Tutoring Activities 2020 Fall semester”, as of October 5, 2020 (Excerpt)

1 対面での対応をする際は以下の安全面を確保してください。

When meeting face to face, make sure to secure safety by following the procedures given below.

- ・お互いマスクをする Both tutors and tutees must wear face masks.
- ・換気の良いところで行う Meet in a well-ventilated place.
- ・多くの人が密集する場所では行わない Don't meet at crowded places.
- ・大きな声で話さない Don't talk in a loud voice.
- ・向かい合う時間を少なくする Try to reduce the time to face each other.
- ・チューター後は手洗いうがい徹底する Thoroughly wash your hands and gargle after tutoring activities.
- ・1時間を超える場合は10分間の休憩をとり部屋の換気を十分行うこと If the tutoring takes longer than an hour, take a 10 minute break and ventilate the room.
- ・チューターあるいは留学生のいずれかが体調不良又は熱が 37.5℃以上あるときは対応しない  
Do not meet if either of the students are not feeling well or have a fever higher than 37.5℃.
- ・新型コロナウイルスの感染が判明した場合、保健管理室へ報告し、チューターを行っていたことも同時に伝える If you discover you have a Coronavirus infection, report to the Health Administration Office, and also report that you have tutored face to face.

オンラインでの対応をする際は以下について留意してください。

When you are tutoring online keep the following points in mind.

- ・通信環境が整っているところで行うこと Tutor at a place with a good internet connection.
- ・開始／終了時間についてお互い予め確認すること Make sure that both the tutor and tutee knows the starting time and ending time beforehand.
- ・録画を行う際はお互い予め了承すること Both tutor and tutee should know and agree before they record the tutoring.

2 チューターとしての活動記録については、チューター各自で保管し、大学がそれを確認する際には、個人情報に留意し提示できるようにしておいてください。Tutors should keep tabs of the time and contents of the tutoring activity and submit the information when the university asks you to provide it.

3 本学のホームページに掲載されている新型コロナウイルス関係の注意事項等にも留意し対応ください。Check the “Guidelines for Activities at Nagoya University Regarding Covid 19 Pandemic” provided on the university website. <<http://en.nagoya-u.ac.jp/news/covid-19.html>>